

Děkan  
Fakulta tropického zemědělství

---

## Oznámení

Fakulta tropického zemědělství ve smyslu § 16 odst. 1, odst. 2 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, oznamuje, že s účinností ode dne 20. 5. 2021, u studijních programů vyučovaných v anglickém jazyce, nevyžaduje úředně ověřený překlad písemností studentů vyhotovených v cizím jazyce, a to v případě, je-li písemnost předložena v jazyce anglickém.

Citace textu zákona:

§ 16

Jednací jazyk

(1) V řízení se jedná a písemnosti se vyhotovují v českém jazyce. Účastníci řízení mohou jednat a písemnosti mohou být předkládány i v jazyce slovenském.

(2) Písemnosti vyhotovené v cizím jazyce musí účastník řízení předložit v originálním znění a současně v úředně ověřeném překladu do jazyka českého, pokud správní orgán nesdělí účastníkovi řízení, že takový překlad nevyžaduje. Takové prohlášení může správní orgán učinit na své úřední desce i pro neurčitý počet řízení v budoucnu.

(3) Každý, kdo prohlásí, že neovládá jazyk, jímž se vede jednání, má právo na tlumočnicka zapsaného v seznamu tlumočnicků, kterého si obstará na své náklady. V řízení o žádosti si žadatel, který není občanem České republiky, obstará tlumočnicka na své náklady sám, nestanoví-li zákon jinak.

(4) Občan České republiky příslušející k národnostní menšině, která tradičně a dlouhodobě žije na území České republiky, má před správním orgánem právo činit podání a jednat v jazyce své národnostní menšiny. Nemá-li správní orgán úřední osobu znalou jazyka národnostní menšiny, obstará si tento občan tlumočnicka zapsaného v seznamu tlumočnicků. Náklady tlumočení a náklady na pořízení překladu v tomto případě nese správní orgán.

(5) Neslyšícím uživatelům českého znakového jazyka správní orgán ustanoví tlumočnicka českého znakového jazyka podle zvláštního zákona. Neslyšící osobě preferující český jazyk

ustanoví prostředníka, který je schopen se s ní dorozumět pomocí komunikačních systémů vycházejících z českého jazyka dle její vlastní volby.

Osobě hluchoslepé bude ustanoven prostředník, který je schopen se s ní dorozumět pomocí komunikačních systémů neslyšících a hluchoslepých osob dle její vlastní volby. Prostředník je ustanovován za stejných podmínek, za jakých je ustanovován tlumočnicka českého znakového jazyka. O ustanovení tlumočnicka nebo prostředníka vydává správní orgán usnesení, které se oznamuje pouze osobám, jichž se dotýká.

Fakulta tropického zemědělství upřesňuje, že s ohledem na uvedenou dikci zákona a toto oznámení mohou studenti předkládat písemnosti bez úředně ověřeného překladu v jazyce českém, slovenském a anglickém.

20. 5. 2021

  
prof. dr. ir. Patrick Van Damme  
Děkan

ČESKÁ ZEMĚDĚLSKÁ UNIVERZITA V PRAZE  
FAKULTA TROPICKÉHO ZEMĚDĚLSTVÍ  
Děkanát  
Kamýcká 129, 165 21 Praha 6-Suchbát  
Tel.: 224 384 187, fax: 234 381 829



-1-